

No. 14533. EUROPEAN AGREEMENT CONCERNING THE WORK OF CREWS OF VEHICLES ENGAGED IN INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT (AETR). DONE AT GENEVA ON 1 JULY 1970<sup>1</sup>

N° 14533. ACCORD EUROPÉEN RELATIF AU TRAVAIL DES ÉQUIPAGES DES VÉHICULES EFFECTUANT DES TRANSPORTS INTERNATIONAUX PAR ROUTE (AETR). EN DATE À GENÈVE DU 1<sup>ER</sup> JUILLET 1970<sup>1</sup>

#### ACCESSION

*Instrument deposited on:*

10 August 1976

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

(With effect from 6 February 1977.)

With the following reservation and declaration:

#### ADHÉSION

*Instrument déposé le :*

10 août 1976

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE

(Avec effet au 6 février 1977.)

Avec la réserve et la déclaration suivantes :

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

*Vorbehalt der Deutschen Demokratischen Republik zu Artikel 20 Absätze 2 und 3*

Die Deutsche Demokratische Republik erklärt in Übereinstimmung mit Artikel 21 Absatz 1 des Abkommens, daß sie sich durch Artikel 20 Absätze 2 und 3 des Abkommens nicht als gebunden betrachtet.

*Erklärung der Deutschen Demokratischen Republik zu Artikel 19*

Die Deutsche Demokratische Republik läßt sich in ihrer Haltung zu den Bestimmungen des Artikels 19 des Abkommens, soweit sie die Anwendung des Abkommens auf Kolonialgebiete und andere abhängige Territorien betreffen, von den Festlegungen der Deklaration der Vereinten Nationen über die Gewährung der Unabhängigkeit an die kolonialen Länder und Völker (Res. Nr. 1514 (XV) vom 14. Dezember 1960) leiten, welche die Notwendigkeit einer schnellen und bedingungslosen Beendigung des Kolonialismus in allen seinen Formen und Äußerungen proklamieren.

[TRANSLATION]

*Reservation [by the German Democratic Republic] with respect to article 20, paragraphs 2 and 3:*

The German Democratic Republic declares, in accordance with article 21, paragraph 1, of the Agreement, that it does not consider itself bound by article 20 paragraphs 2 and 3, of the Agreement.

*Declaration [by the German Democratic Republic] with respect to article 19:*

The position of the German Democratic Republic on the provisions of article 19 of

[TRADUCTION]

*Réserve [par la République démocratique allemande] à l'égard de l'article 20, paragraphes 2 et 3 :*

La République démocratique allemande déclare, conformément au paragraphe 1 de l'article 21 de l'Accord, qu'elle ne se considère pas comme liée par les paragraphes 2 et 3 de l'article 20 de l'Accord.

*Déclaration [par la République démocratique allemande] à l'égard de l'article 19 :*

La République démocratique allemande fonde sa position relative aux dispositions

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. I-14533.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 993, n° I-14533.

the Agreement, as far as the application of the Agreement to colonial and other dependent territories is concerned, is governed by the provisions of the United Nations Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples (Res. 1514 (XV) of 14 December 1960)<sup>1</sup> proclaiming the necessity of bringing to a speedy and unconditional end colonialism in all its forms and manifestations.

de l'article 19 de l'Accord qui concernent l'application de ce dernier aux territoires coloniaux et autres territoires dépendants sur les dispositions de la Déclaration des Nations Unies sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux [résolution 1514 (XV) du 14 décembre 1960]<sup>1</sup>, qui proclame la nécessité de mettre rapidement et inconditionnellement fin au colonialisme sous toutes ses formes et dans toutes ses manifestations.

*Registered ex officio on 10 August 1976.*

*Enregistré d'office le 10 août 1976.*

No. 14851. FIFTH INTERNATIONAL TIN AGREEMENT. CONCLUDED AT GENEVA ON 21 JUNE 1975<sup>2</sup>

N° 14851. CINQUIÈME ACCORD INTERNATIONAL SUR L'ÉTAIN. CONCLU À GENÈVE LE 21 JUIN 1975<sup>2</sup>

#### RATIFICATIONS

*Instruments deposited on:*

3 August 1976

##### INDONESIA

(With provisional effect from 3 August 1976. The Agreement came into force provisionally on 1 July 1976 for Indonesia which, by that date, had notified its intention to ratify it, in accordance with article 50 (a) (i).)

*Registered ex officio on 3 August 1976.*

12 August 1976

##### DENMARK

(With provisional effect from 12 August 1976. The Agreement came into force provisionally on 1 July 1976 for Denmark which, by that date, had notified its intention to ratify it, in accordance with article 50 (a) (i).)

*Registered ex officio on 12 August 1976.*

#### RATIFICATIONS

*Instruments déposés le :*

3 août 1976

##### INDONÉSIE

(Avec effet provisoire à compter du 3 août 1976. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1<sup>er</sup> juillet 1976 pour l'Indonésie qui, à cette date, avait notifié son intention de le ratifier, conformément à l'article 50, paragraphe a, i.)

*Enregistré d'office le 3 août 1976.*

12 août 1976

##### DANEMARK

(Avec effet provisoire à compter du 12 août 1976. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1<sup>er</sup> juillet 1976 pour le Danemark qui, à cette date, avait notifié son intention de le ratifier, conformément à l'article 50, paragraphe a, i.)

*Enregistré d'office le 12 août 1976.*

<sup>1</sup> United Nations, *Official Records of the General Assembly, Fifteenth Session, Supplement No. 16* (A/4684), p. 66.

<sup>2</sup> *Ibid.*, *Treaty Series*, vol. 1014, No. I-14851, and annex A in volume 1015.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Documents officiels de l'Assemblée générale, quinzième session, Supplément n° 16* (A/4684), p. 70.

<sup>2</sup> *Ibid.*, *Recueil des Traités*, vol. 1014, n° I-14851, et annexe A du volume 1015.